FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 184
Enu. 63

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 157 Chicoutimi & Saguenay — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} le Village de Jonquière — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 25

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Rachel Rogers — {Enumerator. / Recenseur.} Janvier 16

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, e.g. "in cotton mill," "in woollen mill," "in foundry shop," "in drug goods," etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "à la manufacture de laine," "à la fonderie," "à la manufacture de coton," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou à métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of labour per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Cents. Sous à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Upon life. Sur la vie. $	Against accidents or disease. Contre les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement. $	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at Universities, Colleges, Convent or Private schools. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes aux Universités, Collèges, Couvent ou écoles privées. $	IN Specify race of Blind. Aveugle.	IN auquel l'in
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
1			Bourbeau Edouard	Village	M	Beau-Père	M	Oct	1849	61	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur																								
2			" Caroline	"	F	Mère	M	Janvier	1851	57	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère																								
3			Dufresne Edouard	"	M	Père	M	Janvier	1884	27	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	1.9.00			Diverses	48		60		350														
4			" Rosalie	"	F	Belle-Sœur	M	Janvier	1886	25	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère																								
5	213		Allaire Edmond	"	M	Locataire	M	Avril	1876	35	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Voyageur	4.0.0.3																								
6			Lemieux	"	F	Epouse	M	Avril	1881	29	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère																								
7	139	214	Tremblay Ernest	"	M	Locataire	M	Avril	1879	32	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Bucheron	1.0.0.1.8																								
8			" Emilie	"	F	Epouse	M	Janvier	1880	31	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère																								
9			" Germain	"	M	Fils	C	Octobre	1900	10	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
10			" Germaine	"	F	Fille	C	Mai	1903	7	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
11			" Alberic	"	M	Fils	C	Mai	1904	6	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
12			" Donald	"	M	Fils	C	Mai	1905	2	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
13			" Marie	"	F	Fille	C	Août	1906	4	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
14			" Joseph	"	M	Fils	C	Avril	1910	0	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
15			Gauthier Ernest	"	M	Locataire	M	Mai	1887	23	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur	Bucheron			Bucheron	38	14	60	60	375	125														
16	140	215	Lessard Edouard	Village	M	Chef	M	Janvier	1865	46	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Charretier	2.0.0.6																								
17			" Delia King	"	F	Epouse	M	Août	1872	38	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère																								
18			Tremblay Donat	"	M	Locataire	C	Déc	1893	27	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	1.0.0.2.6																								
19			Lessard Gaspard	"	M	Fils	C	Déc	1895	17	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
20			" Lefebvre	"	M	Fils	C	Mai	1895	15	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
21			" Alfred	"	M	Fils	C	Janvier	1897	14	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
22			" Edouard	"	M	Fils	C	Janvier	1900	11	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
23			" Lawrence	"	M	Fils	C	Août	1903	8	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
24			" Adélaïde	"	F	Fille	C	Août	1905	6	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
25			" Germain	"	M	Fils	C	Déc	1907	4	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
26			Allaire Joseph	"	M	Fils	C	Janvier	1878	33	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	2.1.0.6																								
27			Hudon Michel	"	M	Beau-Père	V	Janvier	1873	38	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	Bucheron			Journalier	30		70		110															
28			" Edouard	"	M	Neveu	C	Janvier	1897	13	Que			Canadien	Canadien	Catholique					Manf. Pulpe	40	12	60	60	250	90													
29			" Marie Rose	"	F	Nièce	C	Janvier	1905	6	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
30			" Jeanne	"	F	Nièce	C	Janvier	1906	4	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
31			" Marie Jeanne	"	F	Nièce	C	Août	1909	1	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
32			Girard Joseph H.	"	M	Locataire	V	Janvier	1850	60	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Charpentier				Manf. de Bois																			
33	141	216	Lafrenière Edmond	"	M	Chef	M	Déc	1883	27	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Charretier	1.0.0.0			Glace & Bois	12	40	60	60	150	450		1000.0			200								
34			" Ozaire	"	M	Frère	M	Août	1875	37	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur																								
35			" Irma	"	F	Belle-Sœur	M	Mars	1884	27	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère																								
36			" Marie Anna	"	F	Fille	C	Juillet	1898	15	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
37			" Joseph	"	M	Fils	C	Déc	1896	14	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
38			" Ozias Emile	"	M	Fils	C	Sept	1898	12	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
39			" Lorenzo	"	M	Fils	C	Août	1900	11	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
40			" Lotte	"	M	Fils	C	Janvier	1902	9	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
41			" Calixte	"	M	Fils	C	Août	1904	7	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
42			" Edmond	"	M	Fils	C	Août	1906	5	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
43			" Germaine	"	F	Fille	C	Août	1907	2	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
44			" Emile	"	M	Fils	C	Août	1910	0	Que			Canadien	Canadien	Catholique																								
45			" Ozias	"	M	Père	V	Déc	1838	71	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Rentier	Rentier																								
46			Lebeuf Noé	"	M	Pensionnaire	C	Janvier	1847	26	Ecosse	1907	ca	Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	2.0.5.0																								
47	142	217	Bouchard Romuald	"	M	Chef	M	Août	1884	26	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Journalier	1.0.0.0			Divers								1000.0			15								
48			" Emilie	"	F	Epouse	M	Juin	1868	42	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique	Ménagère																								
49			" Irma	"	F	Fille	C	Janvier	1896	15	Que			Canadienne	Canadienne	Catholique																								
50	143	218	Lacroix Joseph	"	M	Chef	M	Janvier	1886	25	Que			Canadien	Canadien	Catholique	Marchand	10.0.0.0											2500.0			150								